

Ciri dan Fungsi Komunikatif Bahasa Melayu Sabah dalam Media Sosial

KARTINI ABD. WAHAB
Universiti Kebangsaan Malaysia

ABSTRAK

Bahasa sebagai medium komunikasi utama dalam masyarakat, tidak terkecuali mengalami perubahan kesan daripada kepesatan teknologi komunikasi dan informasi masa kini. Dari sudut positif perkembangan bahasa, media sosial contohnya, menjadi *platform* penting yang dapat meningkatkan penggunaan sesebuah bahasa. Bahasa Melayu di Malaysia Timur, iaitu Bahasa Melayu Sabah (BMS) dilihat turut mengalami arus perkembangan ini. BMS yang sebelumnya digunakan meluas dalam konteks komunikasi lisan masyarakat pelbagai kaum di Sabah, kini giat digunakan dalam bentuk tulisan dalam pelbagai aplikasi media sosial. Sebagai varian bahasa Melayu, timbul persoalan tentang apakah ciri-ciri BMS yang digunakan dalam media sosial? Apakah pula peranan BMS sebagai medium komunikasi dalam media sosial? Justeru, makalah ini membincangkan penggunaan BMS dalam media sosial, dengan memfokuskan analisis terhadap ciri dan fungsi komunikatif BMS dalam aktiviti komunikasi dalam media sosial *Facebook*. Analisis deskriptif dilakukan ke atas data BMS yang terdapat dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah*. Data BMS dikutip daripada ruangan kemas kini status dan ruangan komen pengguna, yang disiarkan antara Mei hingga Julai 2017. Hasil analisis menunjukkan bahawa BMS dalam ruangan komen pengguna *Facebook Ni Kali Lah* memperlihatkan ciri-ciri khas dari aspek ejaan, struktur ayat dan juga kosa kata, yang dipengaruhi oleh unsur bahasa Dusun dan bahasa serantau. Dapatan analisis juga menunjukkan bahawa selain berfungsi sebagai medium interaksi, BMS dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah* turut menjalankan fungsi komunikatif instrumental, informatif, peribadi, regulatori, heuristik dan fungsi imaginatif. Kesemua fungsi tersebut memperlihatkan peranan penting BMS sebagai medium komunikasi pengguna dalam *Facebook Ni Kali Lah*.

Kata kunci: *Bahasa Melayu Sabah, media sosial, ciri bahasa Melayu Sabah, fungsi komunikatif, Facebook.*

Communicative Features and Functions of Sabahan Malay on Social Media

ABSTRACT

Language as the medium of communication in society, invariably undergo changes due to current acceleration of communication technology and information. From a positive point of view of language development, social media has become a platform which could enhance the use of a language. Malay in the East Malaysia namely Sabahan Malay (SM) is experiencing the same trend of development. SM which previously has been widely used as the oral communication among various ethnics in Sabah, is now been extensively used in written form in various social media applications. As a Malay variant, there arise questions of what are the features of SM on social media? What are the roles of SM as a medium of communication on social media? This paper aims to discuss the features and communicative functions of SM in communication activities on Facebook. Descriptive analysis is carried out on the SM on the Facebook page Ni Kali Lah. Data were collected from status updates and comments columns, published between May to July 2017. The result shows that SM in the user's comments columns on the Facebook Ni Kali Lah, reveals particular features in spelling, sentence structure and vocabulary, which were influenced by the Dusun language and other regional

languages. The findings also show that in addition to functioning as a medium of interaction, SM also carried out instrumental, informative, personal, regulatory, heuristic, and imaginative communicative functions. These functions show the significant roles of SM as a medium of user communication on the Facebook page Ni Kali Lah.

Keywords: *Sabahan Malay, social media, features of Sabahan Malay, communicative function, Facebook.*

PENGENALAN

Perkembangan teknologi komunikasi dan informasi telah membawa perubahan yang besar terhadap kehidupan masyarakat hari ini. Teknologi Web 2.0 contohnya, telah menyediakan platform kepada pembangun atau pengatur cara untuk membangunkan aplikasi media sosial yang membolehkan pengguna bersosial secara dalam talian (Mohd Azul & Nurul Madiha, 2017). Perkembangan teknologi maklumat di peringkat global ini turut mewarnai perkembangan komunikasi di Malaysia dan memberi pelbagai pilihan media kepada khalayak (Wan Amizah & Muhammad Adnan, 2017). Melalui media sosial seperti *Facebook, Instagram, Youtube, Twitter, Path, Myspace* dan *WhatsApp* misalnya, masyarakat kini berkomunikasi secara maya dalam rangkaian yang lebih luas, melewati batas waktu dan jarak fizikal, malah membentuk kelompok pengguna dalam komuniti tertentu yang berasaskan persamaan minat mahupun latar belakang. Berdasarkan laporan *World Stats* pada tahun 2017, pengguna media sosial di Malaysia khususnya *Facebook* telah mencapai 90 peratus pengguna internet yang ada di negara ini (Mohd Sobhi & Azizah Sarkowi, 2017). Fakta ini menjelaskan bahawa trend penggunaan media sosial dalam kalangan masyarakat Malaysia akan terus meningkat saban tahun.

Dalam pada itu, bahasa sebagai wahana komunikasi utama masyarakat, tidak terkecuali daripada mengalami kesan perubahan akibat kepesatan perkembangan media sosial. Dari sudut positif, perubahan bukan sahaja berlaku dalam konteks bertambahnya kosa kata baharu, apabila terciptanya perkataan yang sinonim dengan aktiviti dalam media sosial, seperti swafoto (*selfie*), swafoto bersama (*wefie*), tuna foto (*photobomb*), sohor kini (*trending*), ciap (*tweet*), tular (*viral*) dan lain-lain, malah media sosial juga menyumbang kepada proses perkembangan bahasa. Di Indonesia misalnya, wujud kesedaran oleh banyak pihak tentang pentingnya peranan media sosial sebagai satu strategi yang dapat digunakan dalam usaha melestarikan bahasa daerah. Dalam kes perkembangan bahasa di Bali contohnya, Alissa (2017) menyatakan bahawa kelestarian bahasa Bali dapat dipertahankan, apabila generasi muda Bali mulai berkomunikasi dengan menggunakan bahasa Bali secara aktif, menerusi media sosial *Facebook*. Hal ini menunjukkan bahawa media sosial menjadi alat untuk melestarikan bahasa, khususnya bagi bahasa minoriti ataupun dialek yang semakin kurang penggunaannya.

Bahasa Melayu di Malaysia Timur, khususnya bahasa Melayu di Sabah tidak terkecuali daripada mengalami arus perubahan ini. Di sebalik demografi negeri Sabah yang multi etnik, dengan kepelbagaian bahasa sukuan (bahasa suku kaum) serta adat budayanya yang unik, bahasa Melayu menjadi satu bahasa yang penting dalam komunikasi lisan sehari-hari masyarakat umum di negeri tersebut. Dari segi sejarahnya, bahasa Melayu di Sabah digunakan lebih awal sebelum kedatangan penjajah Inggeris pada abad ke-18, iaitu semasa zaman pemerintahan Kerajaan Kesultanan Brunei dan zaman Kesultanan Sulu. Pada ketika itu, bahasa Melayu telah menjadi *lingua franca* dalam hubungan perniagaan dan sosial antara kaum di negeri Sabah (Saidatul Nornis, 2012). Seiring dengan penubuhan Malaysia

pada September 1963, usaha memperkasakan bahasa Melayu di Sabah giat dijalankan, meskipun ketika itu bahasa Inggeris masih menjadi bahasa rasmi untuk tempoh 10 tahun, selaras dengan Perjanjian 20 Perkara penyertaan Sabah dalam Malaysia. Pada tahun 1972, Dewan Undangan Negeri Sabah telah memutuskan bahawa semua urusan rasmi sama ada lisan atau tulisan dengan pihak kementerian, jabatan, pejabat atau agensi kerajaan, hendaklah dilaksanakan dalam Bahasa Malaysia (Bahasa Melayu). Menjelang tahun 1973, barulah bahasa Melayu diisytiharkan sebagai bahasa rasmi di negeri Sabah. Perkembangan ini akhirnya melahirkan varian bahasa Melayu yang dikenali sebagai 'bahasa Melayu Sabah', yang serupa dengan penutur yang berasal dari Negeri di Bawah Bayu ini. Bahasa Melayu Sabah (BMS) digunakan oleh sebahagian besar etnik bukan Melayu, sama ada sebagai bahasa pertama, mahupun sebagai bahasa kedua (Wong, 2000). Meskipun mempunyai perbezaan dengan bahasa Melayu yang dituturkan di Semenanjung Malaysia, namun dari perspektif linguistik, BMS adalah sebahagian daripada varian bahasa Melayu.

PERMASALAHAN DAN OBJEKTIF KAJIAN

Facebook sebagai media sosial yang popular dalam kalangan masyarakat, mempunyai pelbagai ciri dan aplikasi yang membolehkan pengguna berkongsi pengalaman, pemikiran dan perasaan. Hal ini sejajar dengan pandangan Uğur (2017), bahawa media sosial membolehkan ekspresi identiti, eksplorasi dan eksperimentasi bagi tiap perkara yang menjadi pengalaman manusia diketengahkan. Komunikasi pengguna dalam *Facebook* berlaku menerusi aktiviti dalam ruangan kemas kini status, suapan berita, ruangan komen pembaca atau reaksi pengguna, *hash tag*, *live streaming*, *messenger*, *chat* dan lain-lain. Selain itu, pengguna juga dapat meluaskan jaringan sosial dengan menjadi ahli kumpulan *Facebook* (*Facebook group*) atau ahli halaman peminat (*fan page*) yang berasaskan minat, fahaman mahupun persamaan latar belakang. Sebagai contoh, terdapat banyak kumpulan dan halaman yang berasaskan negeri Sabah yang diwujudkan di *Facebook* sama ada halaman atau kumpulan yang bertemakan hiburan tempatan, tokoh awam tempatan, berita semasa, pelancongan, politik, hobi, perniagaan, kebudayaan, kumpulan bahasa sukuan dan sebagainya.

Dari aspek komunikasi, halaman dan kumpulan *Facebook* berasaskan negeri Sabah yang berkaitan dengan aktiviti atau promosi pelancongan, lazimnya menggunakan bahasa Inggeris sebagai bahasa utama. Sebagai contoh, halaman *Sabah Malaysian Borneo*, *Mount Kinabalu*, *Amazing Borneo*, *Lightup Borneo*, *Tourising Malaysia Sabah* dan lain-lain. Sementara itu, terdapat juga halaman atau kumpulan *Facebook* yang menggunakan BMS, contohnya halaman *Siurang Urang Sabahan*, *Sabahan Memes*, *Bobohizan Press*, *Cerita Hantu Orang Sabah*, *Kisah Rumah Tangga Sabah*, *Ni Kali Lah*, *Orang Sabah* dan lain-lain. Dalam halaman dan kumpulan *Facebook* tersebut, penggunaan BMS oleh pentadbir halaman (*admin*) serta ahli pengikut halaman dapat dilihat menerusi aktiviti komunikasi dalam ruangan kemas kini status dan juga ruangan komen pengguna. Mereka dapat dianggap sebagai satu komuniti bahasa atau lebih tepat dikenali sebagai 'komuniti pengguna BMS'.

Sebagai varian bahasa Melayu, BMS versi tulisan yang digunakan dalam media sosial pastinya mempunyai cirinya yang tersendiri. Sebagaimana BMS lisan, BMS yang digunakan dalam media sosial juga mempunyai fungsi komunikatif yang tertentu. Ciri BMS merujuk ciri asas BMS dari aspek linguistik, manakala fungsi komunikatif BMS pula merujuk fungsi mikro BMS secara spesifik, ketika digunakan oleh pengguna dalam sesuatu aktiviti komunikasi.

Sehubungan itu, timbul persoalan tentang apakah ciri BMS yang digunakan dalam media sosial? Persoalan lain, apakah fungsi komunikatif yang dijalankan oleh BMS dalam media sosial, di samping fungsinya sebagai medium interaksi? Oleh yang demikian, makalah ini bertujuan membincangkan penggunaan BMS dalam media sosial, dengan memfokuskan analisis terhadap ciri dan fungsi komunikatif BMS dalam aktiviti komunikasi, dalam media sosial *Facebook*.

METODOLOGI

Kajian ini menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif, yang menumpukan analisis terhadap ciri dan fungsi komunikatif BMS yang digunakan dalam *Facebook*. Ciri BMS dihuraikan dari aspek bunyi, ayat dan kosa kata, manakala fungsi komunikatif BMS pula adalah berdasarkan fungsi komunikatif bahasa seperti yang dikemukakan oleh Halliday (1973). Menurut Halliday, bahasa menjalankan fungsi instrumental, fungsi informatif, fungsi peribadi, fungsi heuristik, fungsi regulatori, fungsi imaginasi dan fungsi interaksi. Data kajian ialah BMS dalam bentuk tulisan, yang diperoleh daripada halaman *Facebook Ni Kali Lah*. Halaman yang beralamat di <https://www.facebook.com/nikalilah/> ini, diasaskan pada tahun 2010 dan mempunyai kira-kira 206, 842 ahli pengikut semasa (jumlah setakat Julai 2018). Menjelang akhir tahun 2017, *Facebook Ni Kali Lah* telah diberi nama baharu sebagai *Borneo Netizen* (nama asal halaman *Facebook* tersebut digunakan dalam makalah ini). Seperti yang dicatatkan dalam perihal tentang halaman, “*Ni kali Lah* ni, dikhaskan untuk *Sabahan* yang suka ramai kawan, suka bagi pendapat dan suka berkongsi.... Jadi anda amat dialu2 kan.” *Facebook Ni Kali Lah* dipilih sebagai sumber data kajian, oleh sebab ia merupakan halaman yang prolifik dan menggunakan BMS sebagai bahasa perantara utama. Kajian ini memfokuskan BMS yang digunakan dalam ruangan kemas kini status yang disiarkan oleh pentadbir halaman dan ruangan komen pengguna *Facebook Ni Kali Lah*. Data BMS dipilih secara rawak, yang disiarkan antara bulan Mei hingga Julai 2017. Data yang diperoleh, dikategorikan dan dianalisis selaras dengan objektif kajian yang ditetapkan.

BAHASA DAN MEDIA SOSIAL

Perbincangan tentang hubungan antara bahasa dan media sosial dapat dilihat daripada beberapa perspektif. Dari aspek positif perkembangan bahasa, para pengkaji melihat media sosial sebagai satu medium yang dapat membantu perkembangan dan kelangsungan sesebuah bahasa. *Facebook* dan *WhatsApp* contohnya, adalah antara media sosial yang terlibat dalam usaha ini. Alissa (2017) misalnya berpandangan bahawa kelangsungan bahasa Bali di Indonesia, telah dapat dipertahankan apabila generasi muda Bali mulai berkomunikasi dengan menggunakan bahasa Bali, menerusi kumpulan *Facebook* yang dikenali sebagai kumpulan *Lestarikan Bahasa Bali* (LBB). Melalui aktiviti *posting* dalam *Facebook* LBB, generasi muda Bali yang dahulunya kurang menggunakan bahasa Bali lisan atau berasa rendah diri menggunakan bahasa Bali, kini mulai berkomunikasi secara aktif dalam bahasa Bali, menerusi kumpulan *Facebook* LBB. Dian et al. (2018) pula membincangkan perkembangan bahasa Sunda dalam media sosial *Facebook*. Menurut Dian et al., bahasa Sunda yang dituturkan oleh etnik Sunda di Indonesia, mengalami perkembangan positif menerusi kegiatan penulisan oleh kumpulan *Facebook* yang dikenali sebagai *Komuniti Fiksimini Basa Sunda* (FBS). Menerusi kumpulan *Facebook* tersebut, karya sastera genre fiksimini yang berbahasa Sunda, giat dihasilkan oleh netizen dan hal ini membantu menyebarkan penggunaan bahasa Sunda dan seterusnya mempertahankan kelestariannya. Perkembangan positif yang berlaku di Indonesia menjelaskan bahawa media

sosial menjadi satu strategi yang dapat mempengaruhi pengguna berkomunikasi dan berkarya dalam bahasa ibunda masing-masing.

Aplikasi sosial seperti *WhatsApp* juga dilihat membantu meningkatkan penggunaan bahasa minoriti tertentu yang semakin kurang penggunaannya. Karim dan Maslida (2015) pernah menyentuh hal ini menerusi isu percampuran kod (*code switching*) dalam aplikasi *WhatsApp*. Mereka membincangkan fenomena penukaran kod dalam komunikasi kumpulan *WhatsApp* orang Jawa generasi ketiga, iaitu *Geng Jawa STI 83-83*. Penukaran kod didapati berlaku antara bahasa Melayu-Jawa dan bahasa Jawa-Melayu, dari aspek bentuk kata, frasa dan juga ayat. Meskipun komunikasi berlaku dalam dua bahasa secara silih berganti, hal ini dilihat sebagai suatu perkembangan yang positif dari sudut peningkatan penggunaan bahasa Jawa. Dengan kata lain, aplikasi sosial seperti *WhatsApp* dilihat membantu melestarikan bahasa Jawa dalam kalangan penutur yang berketurunan Jawa.

Fungsi dan bentuk penggunaan bahasa dalam komunikasi pengguna media sosial juga, adalah antara aspek yang disentuh dalam kajian terdahulu. Sebagaimana bahasa lisan, bahasa tulisan dalam media dan aplikasi sosial juga memaparkan ciri, bentuk linguistik dan trend yang tertentu. Maslida (2018) membincangkan trend penggunaan ganti nama bahasa Melayu dalam kumpulan *WhatsApp SMPT EX Pbiru*. Maslida mendapati bahawa terdapat empat bentuk ganti nama diri yang digunakan dalam perbualan ahli-ahli *WhatsApp SMPT EX Pbiru*, iaitu ganti nama diri pertama, ganti nama diri kedua, ganti nama diri ketiga dan ganti nama diri kosong. Kajian tersebut juga mendapati wujud tiga bentuk ganti nama diri yang menjadi trend dalam komunikasi pengguna aplikasi *WhatsApp SMPT EX Pbiru*, iaitu ganti nama diri yang berbentuk singkatan, ganti nama diri yang berunsur dialek dan ganti nama diri yang bersifat kontemporari. Kajian Maslida menunjukkan bahawa melalui aplikasi sosial, bahasa Melayu mengalami perkembangan apabila terciptanya bentuk kata ganti nama yang bersifat kontemporari dalam kalangan pengguna *WhatsApp*.

Dalam penelitian Ni Wayan Sartini (2017) pula, penggunaan bahasa Indonesia dalam *Facebook* didapati mengandungi unsur bahasa daerah, menggunakan ejaan berdasarkan bunyi sebutan lisan, berunsur prosodi, mengandungi unsur penghilangan dan penyingkatan kata. Ciri tersebut berkait rapat dengan ekspresi emosi, idea, kreativiti dan keakraban komunikasi sesama pengguna *Facebook*. Dari aspek pragmatik, komunikasi pengguna media sosial tidak terkecuali daripada memaparkan jenis lakuan tutur dengan fungsi komunikasi yang tertentu. Maslida Yusuf dan Karim Harun (2015) membincangkan fungsi komunikasi melalui analisis terhadap lakuan tutur (*speech act*) pengguna *Facebook*. Ruang kemas kini status pengguna *Facebook* didapati memaparkan lakuan tutur kategori ekspresif, representatif, direktif dan lakuan tutur yang bersifat gabungan. Setiap lakuan tutur tersebut mempunyai fungsi komunikasinya yang tersendiri, iaitu fungsi memberi komen, mengemukakan cadangan, memberi amaran, mengucapkan tahniah dan menyatakan kesyukuran. Azizah Dewi Arini (2013) pula membincangkan bentuk dan fungsi bahasa Indonesia dalam media sosial. Berdasarkan penelitian ke atas *Facebook*, *Twitter*, *WordPress* dan *Blogspot*, Azizah mendapati bahawa penggunaan bahasa Indonesia dalam ruang status media sosial tersebut menjalankan fungsi instrumental, fungsi regulasi, fungsi interaksi, fungsi heuristik, fungsi pemerian, fungsi peribadi dan fungsi imaginatif.

Berdasarkan tinjauan literatur, dapat dikatakan bahawa bahasa dan media sosial merupakan dua entiti yang berkait rapat dalam proses perkembangan bahasa. Menerusi media sosial, bahasa mengalami perkembangan dari aspek ciri, bentuk mahupun trend penggunaannya. Media sosial juga menjadi satu strategi yang dinamik, dalam membantu

menggiatkan dan menyebarkan penggunaan bahasa minoriti, varian bahasa mahupun dialek yang semakin kurang penggunaannya. Bahasa dalam media sosial juga turut menjalankan fungsi komunikatif yang tertentu, sebagaimana bahasa dalam komunikasi lisan. Justeru dalam konteks tersebut, makalah ini membincangkan penggunaan BMS sebagai medium komunikasi dalam media sosial *Facebook*, dengan menumpukan ciri dan fungsi komunikatif BMS yang digunakan dalam media sosial tersebut. Perbincangan dalam bahagian seterusnya akan mengupas kedua-dua aspek tersebut.

CIRI BAHASA MELAYU SABAH DALAM *FACEBOOK NI KALI LAH*

Ruangan komen dalam *Facebook*, merupakan ruang untuk pengguna atau ahli pengikut halaman memberi maklum balas, pandangan atau berkongsi pendapat tentang sesuatu perkara atau topik yang disiarkan oleh pentadbir halaman. Menerusi aktiviti komunikasi yang berlaku dalam ruangan tersebut, ciri bahasa dari segi ejaan, kosa kata dan juga ayat yang digunakan oleh pengguna *Facebook* dapat dilihat memandangkan komunikasi pengguna berlaku dalam bentuk tulisan atau bahasa bertulis. Sehubungan itu, hasil tinjauan ke atas data dalam ruangan komen *Facebook Ni Kali Lah*, mendapati BMS mempunyai ciri-ciri khas dari aspek bunyi, struktur ayat dan perbendaharaan kata. Dari aspek ciri bunyi bahasa, kata tertentu dalam BMS direalisasikan ejaannya mengikut bunyi sebutan BMS lisan. Jadual 1 menunjukkan beberapa contoh perkataan yang dipengaruhi oleh ciri bunyi sebutan lisan BMS, dalam *Facebook Ni Kali Lah*.

Jadual 1: Ciri bunyi BMS.

No.	Bunyi Sebutan dalam BMS yang Direalisasikan dalam Ejaan	Bahasa Melayu
1.	<i>parumpak</i>	pərompak
2.	<i>pindik</i>	pendek
3.	<i>buli</i>	boleh
4.	<i>tingu</i>	tengok
5.	<i>guring</i>	goreng
6.	<i>ikur</i>	ekor

Kata *parumpak* (pərompak), *pindik* (pendek), *buli* (boleh), *tingu* (tengok), *guring* (goreng) dan *ikur* (ekor) dalam Jadual 1, merupakan bentuk ejaan yang dipengaruhi oleh unsur bunyi sebutan BMS lisan. Ejaan tersebut jelas berlainan daripada ejaan dalam bahasa Melayu standard iaitu *perompak*, *pendek*, *boleh*, *tengok*, *goreng* dan *ekor*. Dari segi sistem bunyi bahasa, Wong (2000) menyatakan bahawa perbezaan utama antara BMS dan bahasa Melayu Standard, iaitu BMS tidak mempunyai bunyi vokal schwa /ə/, bunyi /e/ dan bunyi /o/. Justeru, wujud kelainan bunyi sebutan kata dalam BMS, yang turut mempengaruhi ejaan perkataan yang digunakan oleh pengguna BMS dalam *Facebook Ni Kali Lah*. Kelainan ini dikatakan berpunca daripada pengaruh ciri bunyi bahasa sukuan yang diserap masuk dalam BMS (Saidatul Nornis, 2012).

Dari aspek ciri ayat pula, selain ayat yang berstruktur biasa (subjek+predikat), ayat BMS dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah* memperlihatkan struktur songsang (predikat+subjek) (dalam contoh 1, 2 dan 3). Selain itu, kata bantu 'sudah' dalam ayat BMS, berada di posisi akhir ayat (dalam contoh 4, 5 dan 6). Penggunaan ayat yang berstruktur songsang bukanlah asing, kerana struktur ayat sedemikian juga lazim ditemui dalam komunikasi lisan pengguna BMS. Jadual 2 menunjukkan beberapa contoh ayat BMS dalam *Facebook Ni Kali Lah*.

Jadual 2: Ciri struktur ayat BMS.

No.	Ayat BMS	Bahasa Melayu	Ciri Strukur
1.	... <i>makan</i> juga saya.	Saya <i>makan</i> juga.	predikat
2.	... <i>meminjam</i> pensil dia kijap.	Dia <i>meminjam</i> pensel sekejap.	mendahului subjek
3.	Dekat simpang kamu...?	Kamu dekat simpang...?	
4.	Sya gmuk <i>sda</i> .	Saya <i>sudah</i> gemuk.	
5.	Ini terlampau <i>suda</i> .	Ini <i>sudah</i> terlampau.	kata bantu 'sudah'
6.	Dulu mmg byk ni kayu tumbuh meliar, skrang jarang2 <i>sda</i> .	Dulu memang banyak kayu ini tumbuh meliar, sekarang sudah jarang-jarang.	di posisi akhir ayat

Satu lagi ciri khas BMS, iaitu BMS mempunyai kata 'bah' atau 'ba', di samping penggunaan kata penegas *-kah* atau *-lah*. Dalam komunikasi lisan sehari-hari, penutur BMS sememangnya sinonim dengan penggunaan kata tersebut sama ada untuk menunjukkan persetujuan (dalam contoh 1), sebagai penekanan (dalam contoh 2), penegasan (dalam contoh 3), mahupun sebagai kata penguat (dalam contoh 4). Jadual 3, menunjukkan contoh konteks penggunaan kata *bah/ba* dalam komunikasi pengguna BMS dalam *Facebook Ni Kali Lah*.

Jadual 3: Kata penegas 'bah/ba' dalam BMS.

No.	'bah/ba' dalam BMS	Bahasa Melayu	Konteks Penggunaan
1.	Bahsya janji.	Baik/Ya....saya janji.	persetujuan
2.	Hilang pensil ba tu.	Hilang penselkan tu.	penekanan
3.	Kota Belud saja bah ini ada?	Kota Belud sajakan ada ini?	penegas
4.	Teruk betul ba jem semlm.	Teruk betullah <i>jem</i> (sesak) semalam.	penguat

Dari aspek perbendaharaan kata pula, BMS mempunyai sejumlah kosa kata lokal yang tipikal digunakan oleh masyarakat tempatan sewaktu berkomunikasi dengan rakan, ahli keluarga mahupun kaum yang lain. Kosa kata lokal ini mungkin tidak difahami atau kurang diketahui oleh penutur dari luar negeri Sabah. Jadual 4 menunjukkan beberapa contoh kosa kata lokal yang digunakan oleh ahli *Facebook Ni Kalilah*, iaitu *nda* (tidak), *jara* (serik), *limpas* (lalu/lintas), *tapuk* (sembunyi), *sandi* (teruk), *batagar* (berkarat), *kandadu* (mangga/ibu kunci), dan *bubut* (kejar).

Jadual 4: Kosa kata lokal BMS.

No.	Kosa Kata Lokal dalam ayat BMS	Bahasa Melayu
1.	Nda pandai <i>jara</i> .	<i>Tidak</i> pandai <i>serik</i> .
2.	Elakkan jalan yg <i>limpas</i> KDC.	Elakkan jalan yang <i>lalu</i> KDC.
3.	Kna kasi <i>tapuk</i> tu minuman.	Kena <i>sembunyikan</i> minuman itu.
4.	kinarut yg mcm <i>sandi</i> jem dia kn.	Kinarut yang macam teruk sesaknyakan.
5.	Kenapa juga ba mau taruh tu <i>kandadu</i> sana.	Kenapa juga mahu letak <i>mangga</i> itu sana.
6.	Klau tu mangga <i>batagar, batagar</i> jg lah cinta kmu.	Kalau mangga itu <i>berkarat, berkarat</i> jugalah cinta kamu.
7.	Jgn pandang c geng yg nda d knal... nanti kna <i>bubut</i> lg.	Jangan pandang si geng yang tidak dikenal...nanti kena <i>kejar</i> lagi.

Selain itu, penggunaan kata yang berasal daripada bahasa Indonesia dan bahasa Melayu Brunei merupakan antara ciri umum perbendaharaan kata BMS. Leksikal daripada kedua-dua bahasa tersebut, telah sekian lama terserap dalam BMS, sehingga penggunaannya sebatu dengan penutur tempatan dan kini menjadi perbendaharaan kata lokal BMS. Sebagai contoh kata *jera* dalam ayat 1, merupakan leksikal bahasa Indonesia iaitu *jera* yang bermaksud serik (<https://kbbi.web.id/jera>). Kata *limpas* dalam ayat 2 dan kata *batagar* dalam ayat 6, ialah leksikal bahasa Melayu Brunei. Terdapat juga kata *kindadu* dalam ayat 5, yang diserap daripada bahasa Tagalog iaitu *kandado*, yang bermaksud *padlock* atau *lock* (<https://www.tagaloglang.com/kandado/>), atau dalam bahasa Melayu *ibu kunci* (mangga). Kontak BMS dengan bahasa serantau sememangnya tidak dapat dielakkan kerana sejak zaman Kesultanan Brunei dan Kesultanan Sulu lagi, BMS telah menjadi *lingua franca* dalam hubungan perniagaan dan sosial antara kaum di negeri Sabah (Saidatul Nornis, 2012). Malah, kedatangan imigran dari Kepulauan Indonesia dan Filipina ke Sabah juga turut menambah kepelbagaian kosa kata BMS. Kehadiran kosa kata bahasa serantau ini sebenarnya dapat ditemui lebih banyak dalam komunikasi lisan penutur BMS.

BMS dalam *Facebook Ni Kali Lah* juga mengandungi unsur bahasa sukuan, khususnya bahasa Dusun. Kewujudan kosa kata bahasa Dusun dalam BMS, bukanlah suatu ciri yang asing, memandangkan kelompok etnik Dusun merupakan masyarakat peribumi terbesar di negeri Sabah (Reany Koton & Maureen De Silva, 2018). Justeru, komunikasi dalam BMS lazimnya diselangi dengan kosa kata bahasa Dusun. Jadual 5 menunjukkan beberapa contoh unsur bahasa Dusun dalam komunikasi ahli-ahli *Facebook Ni Kali Lah*, iaitu ungkapan *aramai ti* (ramainya/meriahnya ini), kata *sulap* (pondok), *kopivosian dongosuvab* (selamat pagi), *mulau* (gila), *logop* (pemabuk), *sumandak* (gadis), *opoit* (pahit), *kogutan* (pening).

Jadual 5: Unsur bahasa sukuan dalam BMS.

No.	Unsur Bahasa Sukuan (Bhs. Dusun)	Bahasa Melayu
1.	Aramai ti!	<i>Ramainya ini!/meriahnya ini!</i>
2.	Besar lagi itu sulap .	Besar lagi <i>pondok</i> itu.
3.	Kopivosian dongosuvab .	<i>Selamat pagi.</i>
4.	Mulau bah, suruh logop p jd mc.	<i>Gilalah, orang pemabuk</i> disuruh menjadi MC (pengacara majlis).
5.	Sy mau tau apa nama tu sumandak ?	Saya mahu tahu apa nama <i>gadis</i> itu?
6.	Beli pisang guring rangup rm3 dpt 9 ketul, sudahla masin opoit2 ...	Beli pisang goreng rangup RM3, dapat 9 ketul, sudahlah masin <i>pahit-pahit</i>
7.	Bikin kasi ilang kogutan ne kan, kalau makan meggi kari pagi2.	Buat menghilangkan <i>pening</i> inikan, kalau makan maggi kari pagi-pagi.

Keseluruhannya, komunikasi pengguna dalam ruangan komen *Facebook Ni Kali Lah* memperlihatkan ciri khas dari aspek ejaan, struktur ayat dan juga perbendaharaan kata. Ejaan kata dalam BMS, disesuaikan mengikut sebutan BMS lisan, yang sistem bunyinya tidak mempunyai bunyi vokal schwa /ə/, vokal /e/ dan /o/. Ayat-ayat BMS dalam *Facebook Ni Kali Lah* didapati mempunyai struktur songsang (predikat-subjek) dan kecenderungan kata bantu *sudah* yang berada di posisi akhir ayat. Kosa kata lokal yang digunakan oleh ahli-ahli *Facebook Ni Kali Lah* pula dipengaruhi oleh unsur bahasa Dusun dan kata serapan daripada bahasa serantau iaitu Brunei, Indonesia dan Filipina. Secara semula jadi, perkembangan sesebuah bahasa dipengaruhi oleh faktor demografi dan geografinya. Apatah lagi bagi BMS yang dituturkan dalam negeri yang mempunyai kepelbagaian etnik, budaya dan dikelilingi

oleh negara serantau, maka sudah pasti varian bahasa Melayu ini berkembang dengan kelainannya yang tersendiri.

FUNGSI KOMUNIKATIF BAHASA MELAYU SABAH DALAM FACEBOOK NI KALI LAH

Komunikasi merupakan proses penyampaian atau pemindahan maklumat, idea, perasaan dan buah fikiran daripada satu pihak kepada satu pihak yang lain (Kartini & Zulkifley, 2015). Bahasa sebagai medium utama komunikasi, menjalankan fungsi komunikatif yang tertentu selaras dengan matlamat ataupun tujuan pengguna bahasa. Menurut Halliday (1973), fungsi komunikatif bahasa terdiri daripada fungsi instrumental, fungsi informatif, fungsi peribadi, fungsi heuristik, fungsi regulatori, fungsi imaginasi dan fungsi interaksi. Dalam pada itu, selain daripada ruangan komen pengguna, aktiviti komunikasi dalam media sosial *Facebook* berlaku dalam ruangan kemas kini status yang dikendalikan oleh pentadbir halaman. Menerusi ruang tersebut, pihak pentadbir halaman memuat naik status terkini, berkongsi maklumat dan pandangan dengan rakan pengikut halaman. Maklumat atau perkara yang dikongsikan berupa pernyataan, paparan foto atau gambar serta perkongsian video. Sehubungan itu, hasil tinjauan ke atas ruangan kemas kini status dalam *Facebook Ni Kali Lah* mendapati BMS menjalankan tujuh fungsi komunikatif bahasa. Fungsi komunikatif tersebut dihuraikan dalam perbincangan yang berikut.

a. *Fungsi Instrumental BMS*

Fungsi instrumental bahasa merujuk bahasa sebagai medium mengungkapkan suatu keperluan atau keinginan yang dihasratkan oleh penutur atau pengguna bahasa. Melalui bahasa, penutur memberi arahan, menunjuk cara, mengemukakan permintaan, memberi amaran dan seumpamanya, sehingga suatu peristiwa, tindakan atau perkara yang diharapkan, berlaku atau terlaksana. Ujaran seperti, *Tolong belikan saya sekilo manggis*, merupakan fungsi instrumental bahasa yang berupa permintaan, yang mendorong satu tindakan yang berkaitan. Manakala ujaran seperti, *Jangan bermain di tepi jalan raya*, merupakan larangan yang diharap dapat menimbulkan tindakan yang diharapkan. Dari segi fungsi instrumental bahasa, BMS yang digunakan dalam ruangan kemas kini status *Facebook Ni Kali Lah* didapati bertujuan mengemukakan permintaan dan larangan, selaras dengan matlamat pihak pentadbir halaman. Jadual 6 menunjukkan beberapa contoh fungsi instrumental BMS.

Jadual 6: Fungsi instrumental BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Sekarang seller online semakin banyak ndak kisahlah bejwal pakaian, kuih kucung, rim jipun, ikan basung, skin mobile legend, carberator racing, tudung bawal, ikan bawal, baju led zeppelin made in usa, kopi jantan, gigi palsu. TAPI taru la bah itu harga. Harga ba harga. Kenapa jga mo suruh PM.</i>	Sekarang penjual dalam talian semakin banyak, tidak kisahlah berjual pakaian, kuih kucung, rim Jepun, ikan basung, skin mobile legend, karburetor racing, tudung bawal, ikan bawal, baju led zeppelin made in USA, kopi Jantan, gigi palsu. Tapi, letaklah harga itu. Harga bah harga. Kenapa mahu suruh PM (Private Message).	mengemukakan permintaan

2. <i>Tolong carikan dorang perempuan yg layak.</i>	Tolong carikan mereka perempuan layak.	mengemukakan permintaan
3. <i>Jangan tinggalkan barang-barang berharga.... Banyak parumpak tu sana.</i>	Jangan tinggalkan barang-barang berharga.... Banyak perompak itu di sana.	menyatakan larangan

Dalam contoh (1), pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* meminta peniaga dalam talian meletakkan maklumat harga barangan yang ingin dijual. Hal ini disebabkan oleh sikap segelintir peniaga dalam talian, yang tidak meletakkan harga pada barangan jualan, dan sebaliknya meminta pelanggan mengirim pertanyaan berkaitan harga, menerusi mesej peribadi (*private message*). Dalam contoh (2) pula, pentadbir halaman memuat naik status tentang permintaan mencari wanita yang menepati syarat, untuk pemuda yang mencari jodoh. Seterusnya dalam contoh (3) pula, pentadbir halaman mengemukakan larangan dalam bentuk peringatan, agar ahli halaman tidak meninggalkan barang berharga di dalam kereta. Hal ini lantaran berlakunya kes pecah kereta di kawasan yang dimaksudkan. Contoh ini menunjukkan cara BMS menjalankan fungsi instrumental dalam *Facebook Ni Kali Lah*.

b. Fungsi Informatif BMS

Fungsi informatif bahasa merujuk penggunaan bahasa sebagai medium menyampaikan maklumat atau informasi. Menerusi fungsi ini, anggota masyarakat menggunakan bahasa untuk saling bertukar maklumat, berkongsi cerita dan berita tentang pelbagai aktiviti atau peristiwa yang berlaku di sekeliling mereka. Fungsi informatif merupakan fungsi yang turut dijalankan oleh BMS dalam ruangan kemas kini status *Facebook Ni Kali Lah*, seperti contoh-contoh dalam Jadual 7.

Jadual 7: Fungsi informatif BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Happening now at KDCA, pameran dan persembahan etnik.. nah di sini la kamu dapat tingu tarian-tarian bangsa di Sabah.</i>	Berlangsung sekarang di KDCA, pameran dan persembahan etnik. Nah, di sinilah kamu dapat melihat tarian-tarian bangsa di Sabah.	menyatakan peristiwa semasa tentang sambutan Pesta Kaamatan 2017
2.	<i>Tinggal 2 ikur lagi Badak Sumatra kita di Malaysia. Dan kurang dari 100 ikur di seluruh dunia.</i>	Tinggal dua ekor lagi badak Sumatera kita di Malaysia dan kurang daripada 100 ekor di seluruh dunia.	mengemukakan fakta semasa tentang bilangan badak Sumatera
3.	<i>Kamu tau ka ini pucuk muda mangga/bambangan buli campur sup ikan. Sedap kaw kaw tau!</i>	Kamu tahukah pucuk muda mangga/bambangan ini boleh dicampur sup ikan. Sedap kaw-kaw tahu!	menyampaikan maklumat tentang makanan

Dalam contoh (1), pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* menggunakan BMS untuk menyampaikan maklumat terkini kepada ahli halaman, tentang adanya pameran dan persembahan tarian tradisi suku kaum di Sabah, sempena sambutan perayaan Pesta Kaamatan di Sabah. Dalam contoh (2) pula, pentadbir halaman berkongsi fakta terkini mengenai bilangan badak Sumatera yang semakin berkurangan di Malaysia dan di seluruh dunia. Akhir sekali dalam contoh (3), pentadbir halaman berkongsi maklumat tentang makanan, iaitu pucuk muda mangga atau *bambangan* yang dikatakan boleh dicampur dalam

sup ikan. Contoh tersebut menjelaskan cara BMS berfungsi sebagai medium menyampaikan maklumat tentang peristiwa semasa, fakta terkini dan juga maklumat baru tentang sesuatu perkara kepada ahli pengikut halaman.

c. *Fungsi Peribadi BMS*

Kehidupan manusia tidak terkecuali daripada mengalami pelbagai emosi. Justeru, melalui fungsi peribadi bahasa, individu mengungkapkan emosi dan memberi pelbagai reaksi rasa seperti gembira, sayang, marah, terharu, malu, sedih, hiba, teruja, kecewa, takut dan lain-lain. Ujaran seperti, *Saya gembira mendengar khabar itu, Saya kecewa dengan tindakan awak, Kami terkilan dengan laporan berita tersebut*, adalah antara contoh yang memperlihatkan bagaimana bahasa menjalankan fungsi peribadi dalam mengungkapkan emosi penuturnya. BMS dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah* juga menjalankan fungsi peribadi, seperti contoh dalam Jadual 8.

Jadual 8: Fungsi peribadi BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Ada kamu rasa mau plengkek ni penulis ka?</i>	Ada kamu rasa mahu <i>plengkek</i> (tendang) penulis inikah?	meluahkan rasa geram
2.	<i>Sebenarnya nda salah dia pandai cakap dusun. Admin bangga dan at the same time malu sebab masih ramai sumandak dan tanak wagu kita nda pass cakap KDM....</i>	Sebenarnya tidak salah dia pandai berbahasa Dusun. Admin bangga dan dalam masa yang sama malu sebab masih ramai <i>sumandak</i> (gadis) dan <i>tanak wagu</i> (anak muda) kita tidak fasih bercakap (bahasa) KDM (Kadazan, Dusun, Murut)	menyatakan rasa bangga dan malu
3.	<i>Sebelum ni macam-macam dugaan dia, kaki dipotong, keguguran anak, namun kali ini dia tida dapat survive. Sleep well Puntung.</i>	Sebelum ini macam-macam dugaannya. Kaki dipotong, keguguran anak. Namun kali ini dia tidak dapat <i>survive</i> . <i>Sleep well</i> Puntung.	menyatakan rasa sedih dan simpati

Sudah menjadi lumrah, pentadbir halaman *Facebook* mengemukakan kemas kini status yang berkaitan sesuatu perkara atau isu yang berupa luahan emosi. Dalam contoh (1) misalnya, pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* meluahkan rasa kurang senang terhadap *penulis* yang dimaksudkan. Contoh (2) pula adalah luahan rasa bangga pentadbir halaman tentang usaha individu yang cuba bertutur dalam bahasa Dusun. Namun dalam ayat yang sama, pentadbir halaman juga menyatakan rasa malu, memandangkan ramai golongan muda yang tidak fasih atau tidak menguasai bahasa sukuan masing-masing, iaitu bahasa Kadazan, Dusun dan Murut (KDM). Contoh (3) pula merupakan luahan emosi sedih dan simpati pentadbir halaman tentang nasib seekor badak Sumatera iaitu *Puntung*, yang melalui pelbagai penderitaan, sehingga akhirnya maut. Walaupun penggunaan BMS dalam contoh (2) dan (3), mengandungi unsur bahasa Inggeris, namun BMS tetap menjadi medium utama yang digunakan oleh pentadbir dalam berkongsi emosi tertentu dengan ahli halaman mengenai perkara atau isu yang difokuskan.

d. *Fungsi Interaksi BMS*

Fungsi interaksi bahasa sangat penting untuk menjaga dan mewujudkan kontak sosial dengan anggota masyarakat. Hal ini terlihat menerusi penggunaan bahasa berunsur sapaan seperti, *Apa khabar?, Salam sejahtera..., Asal dari negeri mana?*. Ujaran yang menyatakan simpati seperti, *Takziah, atas pemergian anak awak*, dan ujaran penghargaan seperti, *Terima kasih atas kebaikan awak, Saya hargai bantuan saudara*, dan seumpamanya juga menunjukkan fungsi interaksi bahasa. Menerusi fungsi ini, BMS digunakan oleh pentadbir halaman untuk memastikan interaksi sosial dengan ahli-ahli halaman terus terjalin. Fungsi interaksi BMS dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah* dikemukakan seperti dalam Jadual 9.

Jadual 9: Fungsi interaksi BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Tahniah, orang Kota Belud.</i>	Tahniah, orang Kota Belud.	mengucapkan tahniah
2.	<i>Happy birthday kepada yang birthday niari, jangan lupa say tengkiu sama mama kio.</i>	Selamat hari lahir kepada yang lahir hari ini. Jangan lupa ucap terima kasih kepada mama <i>kio</i> (ya).	i. ucapan selamat hari lahir ii. pesanan agar tidak lupa mengucapkan terima kasih kepada ibu
3.	<i>Selamat bersahur Warga Facebook. Nyatakan lokasi anda sekarang, berserta dengan laporan cuaca. (18 Markah).</i>	Selamat bersahur warga Facebook. Nyatakan lokasi anda sekarang, berserta dengan laporan cuaca. (18 Markah).	ucapan selamat bersahur

Jadual 9 menunjukkan fungsi interaksi BMS menerusi ucapan tahniah, ucapan selamat hari lahir, ucapan terima kasih dan ucapan selamat bersahur. Dalam contoh (1) misalnya, pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* sebenarnya mengucapkan tahniah atas perlantikan Naib Canselor Universiti Malaysia Sabah yang baharu, yang merupakan anak jati dari daerah Kota Belud, Sabah. Ucapan tahniah bukan sahaja ditujukan kepada individu tersebut, malah menjadi satu bentuk pengiktirafan kepada ahli halaman yang berasal dari Kota Belud. Seterusnya dalam contoh (2), pentadbir halaman menggunakan BMS untuk mengucapkan selamat hari lahir kepada ahli halaman yang menyambut ulang tahun hari lahir. Selain itu, pesanan juga diberikan kepada ahli halaman agar tidak lupa mengucapkan terima kasih kepada ibu, sempena sambutan Hari Ibu. Pesanan ini secara tidak langsung dapat meningkatkan kesedaran dalam kalangan ahli halaman tentang pentingnya menghargai pengorbanan golongan ibu. Menerusi contoh (3) pula, BMS berfungsi sebagai medium untuk pihak pentadbir mengucapkan selamat menjalani ibadah puasa, kepada ahli halaman.

e. *Fungsi Regulatori BMS*

Fungsi regulatori bahasa pula merujuk penggunaan bahasa yang bertujuan mengatur dan melakukan pengawalan. Fungsi ini termasuklah penggunaan bahasa yang berkaitan norma atau peraturan. Dalam contoh ujaran seperti, *Awak sepatutnya tidak bergaul dengan kumpulan Mat Rempit itu*, menunjukkan fungsi regulatori bahasa yang bertujuan untuk mengawal perilaku. Sehubungan itu, fungsi regulatori BMS ditemui dalam ruangan kemas

kini status *Facebook Ni Kali Lah*, meskipun tidak banyak data yang dijumpai dalam tempoh kajian ini. Berdasarkan contoh dalam Jadual 10, pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* mengemaskini status berupa peringatan tentang tabiat merokok. Dalam hal ini, BMS berfungsi sebagai medium untuk menyatakan pengawalan terhadap tabiat merokok, yang bukan sahaja membahayakan kesihatan perokok, malah turut menjejaskan kesihatan orang lain, khususnya kanak-kanak ataupun keluarga.

Jadual 10: Fungsi regulatori BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Nah...Isap rokok ok ja...tapi kamu sanggup ka orang sekeliling kamu yang menerima akibat? Ada yang dukung-dukung lagi anak sambil merokok, ada yang dalam kereta pun merokok, lagi teruk lagi, ada yang merokok dalam rumah. Berhentilah sekarang jika kamurang belum puas tingu orang sekeliling kamu.</i>	Nah, hisap rokok OK saja. Tapi kamu sanggupkah orang sekeliling kamu yang menerima akibat? Ada yang dukung-dukung anak lagi sambil merokok, ada yang dalam kereta pun merokok. Lagi teruk lagi, ada yang merokok dalam rumah. Berhentilah sekarang jika kamu belum puas tengok orang sekeliling kamu.	menyatakan pengawalan terhadap tabiat merokok

f. *Fungsi Heuristik BMS*

Fungsi heuristik bahasa merujuk pada bahasa sebagai alat untuk memperoleh pengetahuan. Melalui bahasa, penutur mengemukakan pertanyaan dan persoalan yang menuntut jawapan pencerahan mengenai pelbagai perkara di persekitarannya. Dalam hal ini, bahasa menjadi medium untuk menjawab dan menjelaskan apa, mengapa dan bagaimana suatu perkara atau fenomena itu berlaku atau wujud. BMS dalam ruangan kemas kini status *Facebook Ni Kali Lah* juga menjalankan fungsi heuristik, seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 11.

Jadual 11: Fungsi heuristik BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Siapa yg ada mslah gini. Sindrom 'Susah mau buang barang, semua mau simpan.'</i>	Siapa yang ada masalah begini, sindrom 'susah mahu buang barang, semua mahu simpan'.	bertanya tentang gejala atau tabiat tertentu
2.	<i>Sigu ajar kira manual, selesai dalam kurungan dulu, lepastu baru kali/darab, baru bahagi... Bukan begitu murid-murid?</i>	Cikgu ajar kira manual, selesai dalam kurungan dahulu, selepas itu baru kali/darab, baru bahagi... Bukan begitu murid-murid?	bertanya tentang kepastian sesuatu perkara
3.	<i>Buli makan kah ni bunga ni?</i>	Boleh makankah bunga ini?	

Dalam contoh (1), pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* bertanya kepada ahli halaman, tentang siapa yang mempunyai tabiat suka menyimpan atau mengumpul barang. Dalam contoh (2) pula, pentadbir bertanya kepastian tentang langkah pengiraan dalam matematik. Demikian juga contoh (3), merupakan pertanyaan yang bertujuan mendapatkan kepastian sama ada bunga yang dimaksudkan boleh dimakan atau dijadikan bahan

makanan. Contoh tersebut jelas memaparkan fungsi heuristik BMS yang digunakan untuk bertanya dan mendapatkan jawapan atau kepastian tentang sesuatu gejala atau perkara.

g. *Fungsi Imajinatif BMS*

Akhir sekali, bahasa menjalankan fungsi imajinatif iaitu bahasa sebagai alat untuk merenung, mengimajinasikan, dan seterusnya melahirkan gaya bahasa yang bersifat kreatif dan imajinatif. Fungsi imajinatif bahasa dapat dilihat daripada karya yang muncul hasil imajinasi penutur, seperti kiasan, madah, novel, jenaka, cerpen, syair, lagu, puisi dan seumpamanya. Sehubungan itu, BMS dalam ruangan kemas kini status *Facebook Ni Kali Lah* juga turut menjalankan fungsi imajinatif ini, seperti contoh-contoh dalam Jadual 12.

Jadual 12: Fungsi imajinatif BMS.

No.	Kemas Kini Status dalam BMS	Bahasa Melayu	Deskripsi Fungsi
1.	<i>Hi, BR1M kamu apa khabar?</i>	Hai BRIM, kamu apa khabar?	gaya bahasa untuk memulakan topik tentang BRIM (Bantuan Rakyat 1 Malaysia)
2.	<i>Gigit Sampai Tulang.</i>	Gigit sampai (ke) tulang.	kiasan tentang keperitan hidup
3.	<i>Sumazau sampai pindik kaki.</i>	(Menari) <i>Sumazau</i> sehingga kaki menjadi pendek.	kiasan tentang persembahan tarian <i>Sumazau</i> yang mantap oleh penari

Dalam *Facebook Ni Kali Lah*, BMS digunakan secara kreatif untuk membicarakan sesuatu perkara atau keadaan semasa yang berlaku dalam masyarakat. Dalam contoh (1) misalnya, pentadbir halaman *Facebook Ni Kali Lah* bertanya khabar kepada BRIM (Bantuan Rakyat 1 Malaysia). Walaupun ayat tersebut berunsur imajinatif, namun topik sebenar yang ingin dikupas adalah tentang kemasukan pemberian BRIM. Konteks makna kiasan BMS dalam contoh (2) pula menyentuh tentang keperitan hidup akibat tekanan ekonomi. Seterusnya contoh (3) menunjukkan kiasan dalam BMS berkaitan persembahan *Sumazau* yang mantap oleh penari *Sumazau*. Fungsi imajinatif BMS ini dapat menggerakkan imajinasi ahli halaman untuk memahami perkara yang disampaikan oleh pihak pentadbir halaman tersebut.

Keseluruhannya, BMS dalam ruangan kemas kini status *Facebook Ni Kali Lah* menjalankan tujuh fungsi komunikatif bahasa seperti yang telah dibincangkan. Kesemua fungsi komunikatif tersebut, selaras dengan agenda pihak pentadbir halaman yang bertujuan untuk menyatakan sesuatu keinginan atau kemahuan, berkongsi maklumat dan fakta, meluahkan emosi atau perasaan, berinteraksi dengan ahli pengikut halaman, mengemukakan pengawalan secara tidak langsung, bertanya untuk mendapatkan suatu kepastian dan juga sebagai kreativiti dengan menggunakan BMS.

KESIMPULAN

Media sosial merupakan *platform* penting yang dapat membantu menyebarkan penggunaan sesebuah bahasa. Menerusi media sosial, varian bahasa Melayu yang terdapat di negeri Sabah iaitu BMS mengalami perkembangan positif, apabila ia kini digunakan dalam bentuk tulisan dalam pelbagai aplikasi media sosial. Sebagai varian bahasa Melayu, BMS yang digunakan dalam media sosial mempunyai beberapa ciri khas, seperti yang ditemui dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah*. Dari aspek ciri bunyi bahasa, ejaan kata dalam BMS disesuaikan mengikut bunyi sebutan BMS lisan yang sistem bunyinya tidak mempunyai bunyi vokal schwa /ə/, vokal /e/ dan /o/. Ayat-ayat BMS yang terdapat dalam *Facebook Ni Kali Lah* pula memperlihatkan struktur songsang (predikat+subjek), sementara kedudukan kata bantu “sudah” diletakkan di posisi akhir ayat. Dari aspek perbendaharaan kata, BMS dalam halaman *Facebook Ni Kali Lah* mengandungi kosa kata lokal dan kata serapan daripada bahasa Indonesia, Brunei dan juga Filipina. Pengaruh bahasa Dusun dari aspek kosa kata, frasa dan juga ayat, turut ditemui dalam komunikasi pengguna di halaman *Facebook Ni Kali Lah*. Meskipun BMS mempunyai perbezaan ciri dengan bahasa Melayu Standard mahupun bahasa Melayu yang dituturkan di Semenanjung Malaysia, namun kelainan ini memperlihatkan keharmonian masyarakat berbilang kaum yang ada di Malaysia, khususnya masyarakat Sabah yang disatukan menerusi satu bahasa komunikasi utama, iaitu BMS. Dari aspek fungsi komunikatif, BMS dalam media sosial turut menjalankan beberapa fungsi komunikatif sebagaimana BMS yang digunakan dalam konteks komunikasi lisan. BMS dalam *Facebook Ni Kali Lah* misalnya, menjalankan fungsi instrumental, fungsi informatif, fungsi peribadi, fungsi regulatori, fungsi heuristik dan fungsi imaginatif. Kesemua fungsi komunikatif BMS tersebut menunjukkan peranan pentingnya sebagai medium komunikasi bagi komuniti pengguna *Facebook Ni Kali Lah*. Usaha lanjut untuk meneroka lebih banyak lagi ciri dan aspek penggunaan BMS serta hubungannya dengan latar belakang pengguna media sosial harus dilakukan untuk menelusuri perkembangan BMS sebagai salah satu varian bahasa Melayu yang turut berkembang seiring dengan arus kepesatan teknologi komunikasi semasa.

PENGHARGAAN

Sekalung penghargaan dan ucapan terima kasih ditujukan kepada Petronella Apin, Maryane Morinus dan Reo Rickie H Bating, atas konsultasi berkaitan bahasa Dusun.

BIODATA

Kartini Abd. Wahab (PhD) ialah pensyarah kanan di Pusat Kelestarian Warisan dan Kebudayaan Melayu, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia. Bidang kajian beliau ialah linguistik, khususnya sintaksis. Emel: kartini@ukm.edu.my.

RUJUKAN

- Alissa Joy Stern. (2017). How Facebook can revitalise local languages: Lessons from Bali. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 38, 9, 788-796.
- Azizah Dewi Arini. (2013). Bentuk, makna dan fungsi bahasa tulis media sosial sebagai alat komunikasi dan interaksi pada internet. *Skriptorium*, 2, 1, 35-49.
- Dian Indira, Teddi Muhtadi, & T. Fatimah Djajasudarma. (2018). Fiksimini berbahasa Sunda dalam media sosial. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 34(2), 293-308.
- Halliday, M. A. K. (1973). *Explorations in the functions of language*. London: Edward Arnold.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). Diakses daripada <https://kbbi.web.id/jera>. Tarikh akses 6 April 2018.
- Karim Harun, & Maslida Yusuf. (2015). Komunikasi Melayu-Jawa dalam media sosial. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 31(2), 617-629.
- Kartini Abd. Wahab, & Zulkifley Hamid. (2015). Hambatan memahami bahasa: Satu penelitian ke atas teks berita dalam talian berbahasa Indonesia, Tempo. Co. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 31(2), 493-514.
- Maslida Yusuf. (2018). Trend ganti nama diri bahasa Melayu dalam konteks media sosial. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 34(2), 36-50.
- Maslida Yusuf, & Karim Harun. (2015). Analisis lakuan tutur dalam ruangan status Facebook. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 31(2), 617-629.
- Mohd Azul Mohamad Salleh, & Nurul Madiha Mohd Ilham. (2017). Pengalaman dan kesedaran pengguna dewasa terhadap isu pengawasan dalam media sosial. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 33(1), 502-514.
- Mohd Sobhi Ishak, & Azizah Sarkowi. (2017). Analisis Psikometrik Skala Pengukuran Pengurusan Privasi Komunikasi Facebook. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 33(4), 56-75.
- Nika Lilah. (T.t.). [Facebook]. Diakses daripada <https://www.facebook.com/nikalilah/>.
- Ni Wayan Sartini. (2017). Permainan bahasa dalam media sosial. *Jurnal Tutur: Cakrawala Kajian Bahasa-Bahasa Nusantara*, 3(2), 188-196.
- Reany Koton, & Maureen De Silva. (2018). Sebab-sebab pengrekrutan buruh peribumi di estet perladangan Borneo Utara. Dlm. Joko Prayitno Joko (penyelenggara), *Deskripsi mengenai Sabah daripada pelbagai perspektif: Esei-esei sumbangsih untuk Sabihah Osman* (hlm.263-280). Kuala Lumpur: Institut Terjemahan & Buku Malaysia (ITBM).
- Saidatul Nornis. (2012). *Pesona Bahasa Melayu Sabah*. Kota Kinabalu: Penerbit Universiti Malaysia Sabah.
- Sharifah Darmia Sharif Adam. (2017). Perjuangan dan cabaran pelaksanaan Bahasa Kebangsaan di Malaysia, 1957-1966. *SEJARAH: Journal of The Department of History*, [S.L.], 18(18), 123-144. Diakses daripada <https://ejournal.um.edu.my/index.php/SEJARAH/article/view/9223/6668>.
- Uğur Gündüz. (2017). The effect of social media on identity construction. *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 8(5), 85-92. Diakses daripada <https://www.degruyter.com/downloadpdf/j/mjss.2017.8.issue5/mjss20170026/mjss2017-0026.pdf>.
- Tagalog Lang* (perkataan: Kandado). Diakses daripada <https://www.tagaloglang.com/kandado/>. Tarikh akses 6 April 2018.

- Wan Amizah Wan Mahmud & Muhammad Adnan Pitchan. (2017). Media baharu dan institusi Raja di Malaysia: Kes penghinaan Raja-Raja dalam media sosial. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 33(1), 406-422.
- Wong, J. K. L. (2000). *The Sabah Malay dialect: Phonological structure and social functions*. Kota Kinabalu: Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa Universiti Malaysia Sabah.